

Programa do Congresso

XIV Congresso Ecuménico Internacional de espiritualidade ortodoxa

NICOLAU CABASILAS E A DIVINA LITURGIA - ? ????????? ?????????? ??? ? ????
????????????

AS MISSÕES DA IGREJA RUSSA - ?????? ??????? ?????????????? ??????

Mosteiro de Bose, 14 - 20 de Setembro de 2006

em colaboração com as Igrejas Ortodoxas

PROGRAMA DO CONGRESSO

O programa do congresso encontra-se disponível nos seguintes formatos e línguas:

Programma del convegno 2006 italiano-francese 129.44 Kb

Programma del convegno 2006 greco-russo-inglese 164.57 Kb

Informazioni 44.34 Kb

SECÇÃO BIZANTINA

NICOLA CABASILAS E LA DIVINA LITURGIA

? ?????????? ?????????? ??? ? ??? ? ??????????

Quinta-feira 14 de Setembro

Cabasilas e a sua obra

? ?????????? ??? ?? ??? ? ??

Cabasilas and his opus

9h00

- **Discurso de abertura**

Enzo Bianchi, prior de Bose

?????? ??????????

Introductory Remarks

- **Nicolau Cabasilas e o seu tempo**

Marie-Hélène Congourdeau, Paris

? ?????????? ?????????? ??? ? ?????? ???

Nicholas Cabasilas and his era

- **A influência de Cabasilas em Oriente e Ocidente**

Carmelo G. Conticello, Paris

? ?????????? ??? ?????????? ????? ???????????

??? ???????? ???μ?

Cabasilas' influence in the East and West

16h00

- **Cabasilas e a sua obra**

Job Getcha, Paris

? ?????????? ??? ?? ????? ???

Cabasilas and his opus

- **Os sacramentos da Igreja como fundamento da vida espiritual em Cristo**

Chrysostomos Savvatos, Atenas

?? μ????????? ??? ?????????? ?? ??μ????? ??? ?????μ????????? ?? ??????? ?????

The Church's sacraments: foundation of spiritual life in Christ

- **Eucaristia, divina economia e Igreja. Os princípios hermenéuticos de Cabasilas no seu Comentário à divina liturgia**

Stavros Yangazoglou, Atenas

?????????????, ????? ?????????μ?? ??? ??????????. ??μ????????????? ?????? ??? ?????????? ????? ??μ????? ???

?????? ???????????????

The Eucharist, the Church and the divine economy: Cabasilas' hermeneutic principles in his Commentary on the Divine Liturgy

Sexta-feira 15 de Setembro

Eucaristia e Igreja

? ??????????? ?? ??????????. ??? ??????????? ???????????

The Eucharist and the Church

9h00

- **A Eucaristia como Igreja: uma identificação delicada**

Pavlos Koumarianos, Atenas

? ?????????? ?? ??????????. ??? ?????????? ??????????

The Eucharist as Church: a delicate identification

- **Sagrada Escritura e simbologia litúrgica. Função e uso dos textos bíblicos no Comentário de Cabasilas**

Assad E. Kattan, Münster

? ????? ?????? ??? ? ?????????????? ??μ?????μ???.????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???μ????? ????

Holy Scripture and liturgical symbolism: the function and use of biblical texts in Cabasilas' Commentary

- **A participação na eucaristia segundo Cabasilas**

arch. Ghrysostomos (Papathanasiou), Atenas

? ??μμ????? ????? ?????????????? ????? ?????????? ??????????

Nicholas Cabasilas on participation in the Eucharist

16h00

- **Eucaristia e Igreja**

Hervé Legrand, Paris

????????????? ??? ??????????

The Eucharist and the Church

- **Liturgia e mistagogia: a divina liturgia como representação da divina economia**

Hugh Wybrew, Oxford

????????????? ??? μ?????????????. ? ????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ???????μ???

Liturgy and mystagogy: the Divine Liturgy as a representation of the divine economy

Sábado 16 de Setembro

A divina liturgia hoje

? ????? ?????????????? ??μ???

The Divine Liturgy today

9h00

- **O sacramento do convite. Eucaristia e missão na visão litúrgica de Cabasilas**

Athanasios N. Papathanasiou, Atenas

?? μ????????? ??? ??????????????. ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????? ??? ??????????

The sacrament of the invitation: Eucharist and mission in Cabasilas' liturgical vision

- **O renovamento litúrgico da Igreja da Grécia hoje**

Petros Vassiliadis, Tessalónica

? ???????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??μ???

Liturgical renewal in the Church of Greece today

- **A divina liturgia: uma resposta ao sofrimento do homem contemporâneo**

+ Ioannis Thermopylon, Atenas

? ???? ????????????. ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????

The Divine Liturgy: a response to the suffering of contemporary humanity

SECÇÃO RUSSA

AS MISSÕES DA IGREJA ORTODOXA RUSSA

?????? ??????? ?????????????? ???????

Segunda-feira 18 de Setembro

Igreja russa e missão

???????? ?????????????? ???????

L'Église russe et la mission

9h00

- **Discurso de abertura**

Enzo Bianchi, Prior de Bose

????????????????? ??????

Discours d'ouverture

- **A missão da Igreja ortodoxa russa no mundo contemporâneo**

+ Ioann Popov, Belgorod

????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????????? ??????

- **Nota sobre missão ortodoxa e história russa (séc. XIV- XIX)**

Gelian M. Prochorov

???????? ? ??????? ?????????????? ????? XIV- XIX

Remarques sur la mission orthodoxe et l'histoire russe (XIVe-XIXe siècles)

- **Anúncio do Evangelho e vida monástica hoje**

Hlib Dynya, Kiev

????????? ?????????? ? ?????????? ?????

L'annonce de l'Évangile dans la vie monastique aujourd'hui

16h00

- **Santo Estêvão de Perm' e a missão entre os Zirianos. Questões históricas e hagiográficas**

Tatiana R. Rudi, São Pietróburgo

?????. ?????? ?????????? ? ?????? ?????? ??????. ?????????????? ? ?????????????????? ???????

Saint Étienne de Perm' et la mission parmi les Ziriens. Aspects historiques et hagiographiques

- **As missões entre os Lapões. São Trifão de Pecenga, São Feodorit de Kola e os seus discípulos**

Mitrofan Badanin, Murmansk

??????? ?????? ??????????. ?????? ????????????, ?????????? ?????????? ? ?? ????????

Les missions chez les Lapons. Saint Triphon de Petchenga, Saint Théodorite de Kola et leurs disciples

- **São Germano de Alaska e as missões na América do Norte**

Michael Oleksa, Anchorage

??????? ?????????????? ? ?????? ? ?????????? ????????

Saint Germain d'Alaska et la mission en Amérique du Nord

Terça-feira 19 de Setembro

Santos missionários e encontro de povos

??????? ?????????????? ?? ????????? ????????

Saints missionnaires à la rencontre des peuples

9h00

- **Missões da Igreja e Estado moderno em Rússia**

Evgenij Anisimov, São Pietróburgo

????????????? ?????? ? ?????????????? ??????????????

La mission de l'Église et l'État moderne en Russie

- **Um modelo de inculturação: São Makarij Glucharev**

Andrej B. Efimov, Moscovo

?????? ??????????????: ??????? (?????????)

Un modèle d'inculturation: Saint Macaire Gloukharev

- **Nikolaj Leskov e o espírito missionário**

Nina Kauchtschischwili, Bérghamo

? . ? . ?????? ? ??? ??????????????: ?????? ?????????????? ? ?????? ??????

Nicolas Leskov et l'esprit missionnaire

- **Ortodoxia e cultura japonesa. São Nikolaj Kasatkin**

Boris Kuvšinskij, Moscovo

????????????? ? ?????????? ??????????: ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????? . ?????????? (?????????????)

L'orthodoxie et la culture japonaise. Saint Nicolas Kasatkin

16h00

- **A actividade missionária da Igreja russa de Innokentij Veniaminov ao Concílio de Moscovo (1917-1918)**

Sergej L. Firsov, São Pietroburgo

????????????????? ?????????????????? ?????????? ??????? ?? ?????? . ?????????????? ?? ??????? 1917-1918 ??.

L'activité missionnaire de l'Église russe d'Innocent Veniaminov au Concile de Moscou (1917-1918)

- **As missões do arquiandrita Spiridon**

Simona Merlo, Bolonha

"?? ??????????? ? ?????????????". ?????????????? ??????? ?????????????????? ???????????

Les missions de l'archimandrite Spyridon

- **As missões na época das perseguições**

Aleksandr A. Kraveckij, Mosca

???????? ? ?????? ??????????

La mission à l'époque des persécutions

Quarta-feira 20 de Setembro

Igreja e missão hoje

????????? ? ??????? ??????????

L'Église et la mission aujourd'hui

9h00

- **O problema da missão na emigração russa**

Nikita Struve, Paris

????????? ?????????????? ? ????????? ??????????

Le problème de la mission dans l'émigration russe

- **Anúncio do Evangelho e vida na Igreja**

Georgij Ko?etkov, Moscovo

????????? ?????????? e????????? ? ????????????? ?????????? ??????

L'annonce de l'Évangile et la vie en Église

- **Viver com Deus e testemunhar a Sua presença**

Emmanuel Clapsis, Boston

???? ? ????? ? ????????????????????? ??? ?????????????

Vivre avec Dieu et témoigner de sa présence

PARA MAIS INFORMAÇÕES CONSULTAR ARQUIVO EM LÍNGUA ITALIANA